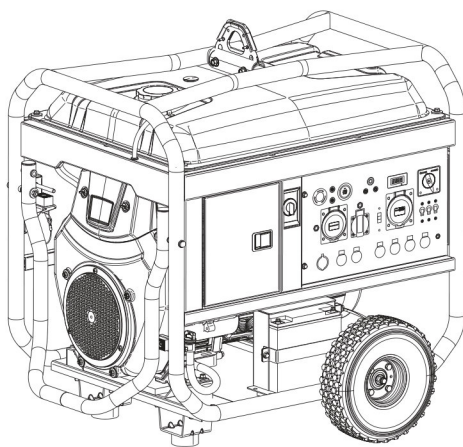


AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY

Instrukcja obsługi



Dziękujemy za wybór agregatu prądotwórczego naszej firmy.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące obsługi urządzenia. Prosimy o uważne zapoznanie się z nią przed rozpoczęciem eksploatacji. Bezpieczna i prawidłowa obsługa pozwoli uzyskać najlepsze wyniki.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej publikacji opierają się na najnowszych danych dotyczących produktu dostępnych w momencie druku. Treść niniejszej instrukcji może różnić się od rzeczywistego wyposażenia urządzenia w wyniku aktualizacji i innych zmian.

Nasza firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez uprzedzenia i bez ponoszenia jakichkolwiek zobowiązań. Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana bez pisemnej zgody naszej firmy. Niniejszą instrukcję należy traktować jako stały element wyposażenia generatora i powinna ona pozostać przy generatorze w przypadku jego odsprzedaży.

Państwa bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo innych osób są bardzo ważne. W niniejszej instrukcji oraz na generatorze zamieściliśmy ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy o uważne zapoznanie się z tymi informacjami.

Komunikat bezpieczeństwa ostrzega przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą spowodować obrażenia u Ciebie lub innych osób. Każdy komunikat bezpieczeństwa poprzedzony jest symbolem ostrzegawczym  oraz jednym z trzech słów: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE lub UWAGA. Oznaczają one:

NIEBEZPIECZEŃSTWO Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, grozi Ci ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA.

OSTRZEŻENIE: Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, MOŻESZ ponieść ŚMIERĆ lub doznać POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

UWAGA: Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, MOŻESZ doznać OBRAŻEŃ.

UWAGA

1. Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, generator lub inne mienie mogą ulec uszkodzeniu.
2. Generatorsa nie wolno ustawiać na zboczu nachylonym pod kątem większym niż 10 stopni.

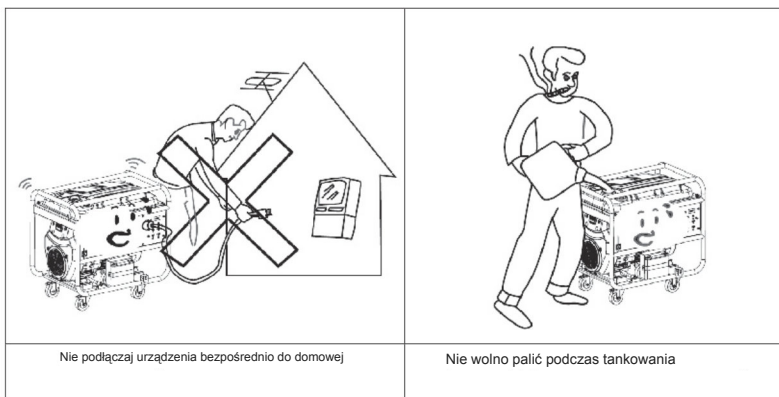
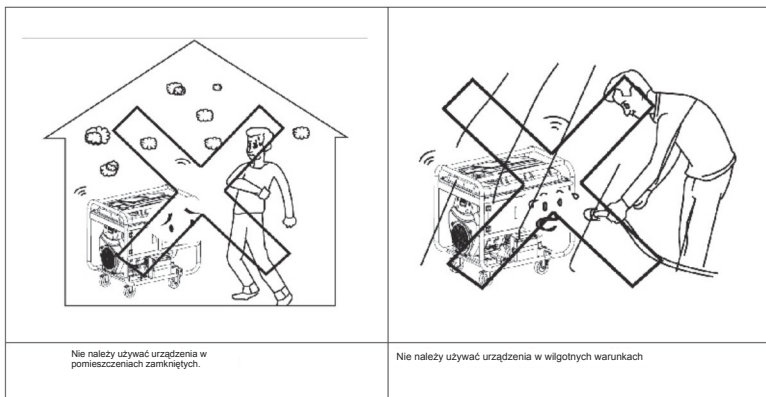
SPIS TREŚCI

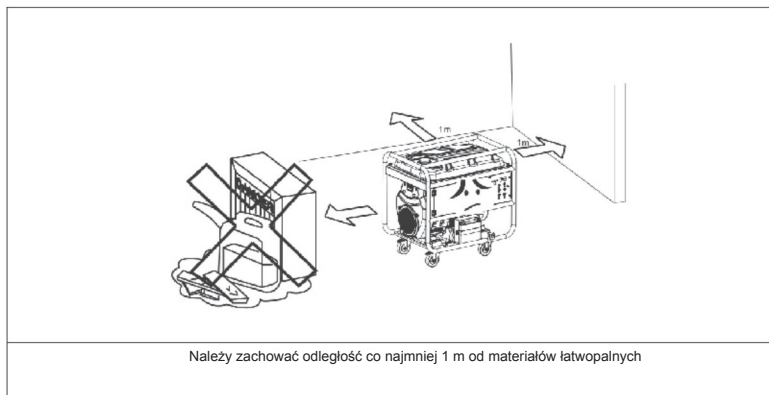
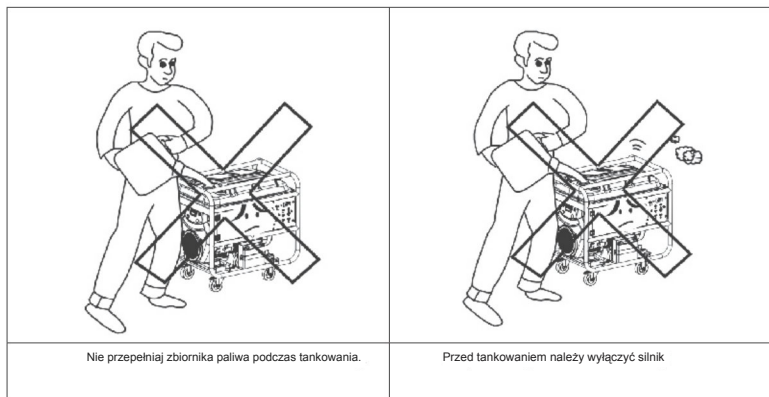
1. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	5
1. Normy bezpieczeństwa.	5
2. Wymagania specjalne.	6
2. IDENTYFIKACJA ELEMENTÓW	7
1. Cechy konstrukcyjne ..	7
2. Typ silnika i numer seryjny.	9
3. STEROWANIE	9
1. Przełącznik generatora.	9
2. Zawór paliwowy	9
3. Zabezpieczenie nadprądowe sieci prądu przemiennego	10
4. Zacisk uziemienia	10
5. System ostrzegania o poziomie oleju....	10
4. PRACA GENERATORA.	11
1. Podłączenie do domowej sieci zasilającej.	11
2. Uziemienie generatora	11
3. Prąd przemienny.	11
4. Praca na dużych wysokościach.	13
5. KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM	13
1. Olej silnikowy	13
2. Paliwo	14
6. URUCHAMIANIE SILNIKA	15
7. WYŁĄCZANIE SILNIKA	15
8. KONSERWACJA	15
1. Wymiana oleju silnikowego	16
2. Konserwacja filtra powietrza	17
3. Konserwacja świateł zapłonowych	18
9.	18
PRZECZYSZCZANIE	20
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	21
11. DANE TECHNICZNE	21

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Normy bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem generatora należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Znajomość elementów sterujących generatora oraz przestrzeganie zasad bezpiecznej obsługi pozwala zapobiegać wypadkom.





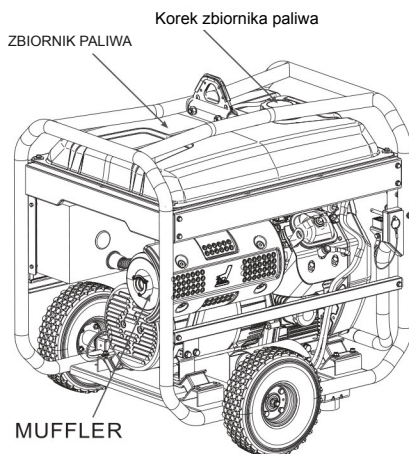
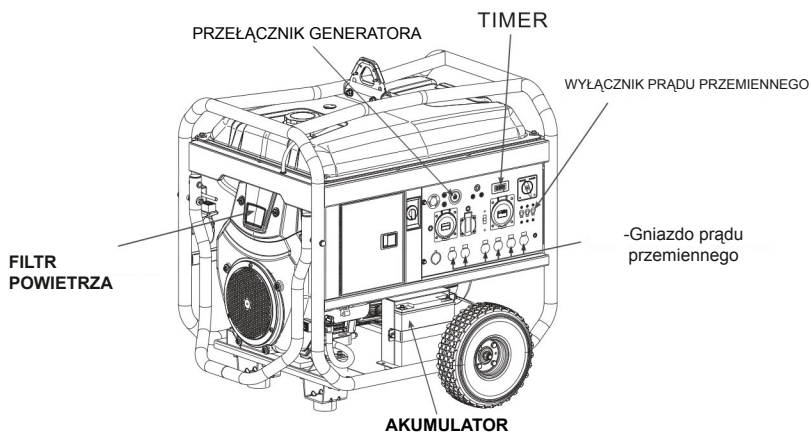
2. Wymagania specjalne

- Urządzenia elektryczne, w tym przewody i wtyczki, nie powinny być odslonięte.
- Wyłączniki automatyczne powinny być dostosowane do generatora. Jeśli konieczna jest ich wymiana, należy zastosować wyłączniki o identycznych parametrach znamionowych i charakterystyce działania.
- Nie uruchamiaj generatora przed uziemieniem.
- W przypadku stosowania przedłużaczy należy spełnić następujące wymagania: dla przekroju 1,5 mm² długość przewodu nie powinna przekraczać 60 m; dla przekroju 2,5 mm² długość przewodu nie powinna przekraczać 100 m.

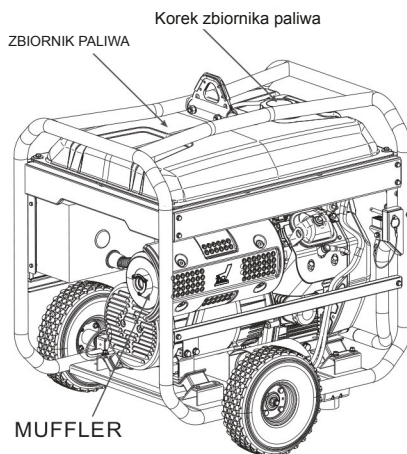
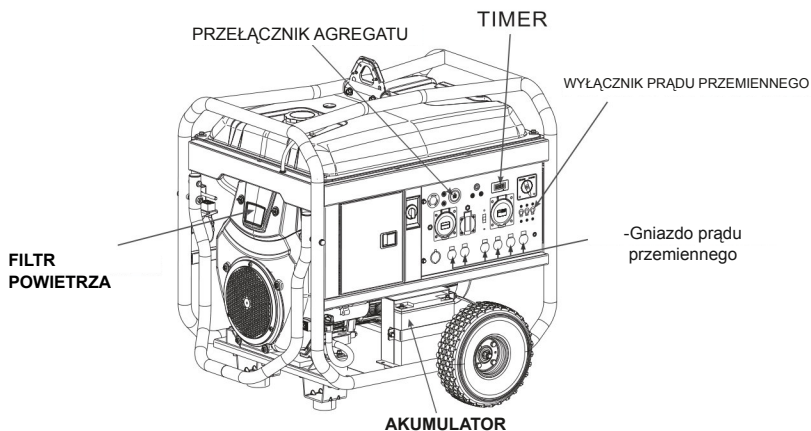
2. IDENTYFIKACJA ELEMENTÓW

1. Cechy konstrukcyjne

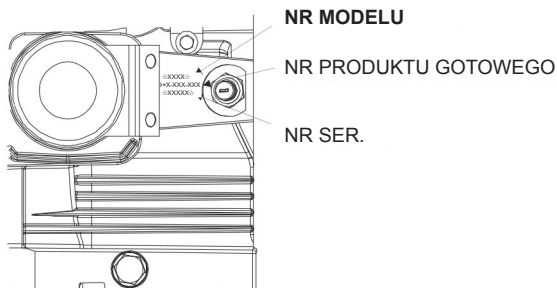
TRÓJFAZOWY



JEDNOFAZOWY



2. Typ silnika i numer seryjny



3. STEROWANIE

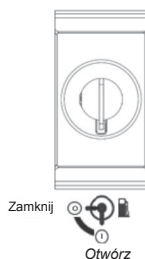
1. Przełącznik generatora

Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić panel sterowania generatora; naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby uruchomić generator.



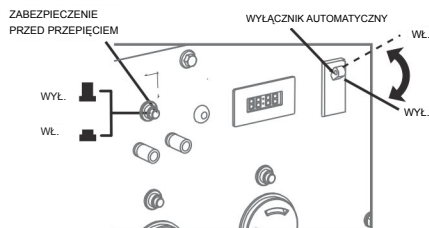
2. Zawór paliwowy

Zawór paliwowy reguluje przepływ paliwa ze zbiornika do gaźnika. Po wyłączeniu silnika należy koniecznie ustawić dźwignię w pozycji „OFF”.



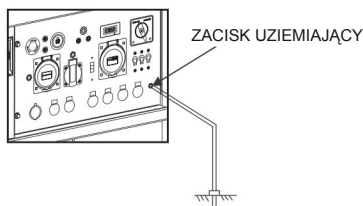
3. Zabezpieczenie nadprądowe / wyłącznik automatyczny

Prąd przeciążeniowy spowoduje automatyczne wyłączenie zabezpieczenia nadprądowego/wyłącznika automatycznego, aby zapobiec zwarcia obciążenia lub przeciążeniu. Jeśli wskaźnik zabezpieczenia nadprądowego jest podniesiony, po kilku minutach ponownie naciśnij przycisk zabezpieczenia nadprądowego do pozycji „ON”. Jeśli wyłącznik automatyczny wyłączył się samoczynnie, przed ponownym włączeniem wyłącznika sprawdź obciążenie.



4. Zacisk uziemiający

Ten zacisk uziemienia służy do niezawodnego uziemienia całego generatora.



5. System ostrzegania o poziomie oleju

System ostrzegania o poziomie oleju został specjalnie zaprojektowany w celu zapobiegania uszkodzeniom silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju w skrzyni korbowej. Gdy poziom oleju w skrzyni korbowej spadnie poniżej bezpiecznego limitu, system ostrzegania o poziomie oleju automatycznie wyłączy silnik (choćby przełącznik generatora pozostanie w pozycji ON), dzięki czemu silnik nie ulegnie uszkodzeniu w wyniku niewystarczającej ilości oleju.

4. PRACA GENERATORA

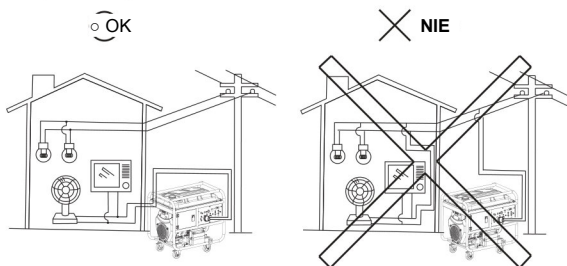
Warunki pracy generatora:

- Temperatura: od -15°C do 40°C
- Wilgotność: poniżej 95%.
- Wysokość nad poziomem morza: poniżej 1000 m (jeśli obszar znajduje się na wysokości powyżej 1000 m, należy zmniejszyć moc podczas pracy).

1. Podłączenie do domowej sieci zasilającej

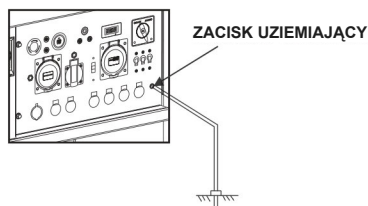
NOTICE

UWAGA Podczas podłączania generatora do domowej sieci zasilającej połączenie musi wykonać wykwalifikowany elektryk. Po podłączeniu należy dokładnie sprawdzić połączenia elektryczne pod kątem bezpieczeństwa i niezawodności; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia generatora, a nawet do zapalenia się i pożaru.



2. Uziemienie generatora

Aby zapobiec porażeniu prądem lub nieprawidłowemu działaniu wadliwych urządzeń, generator należy uziemić za pomocą izolowanego przewodu.

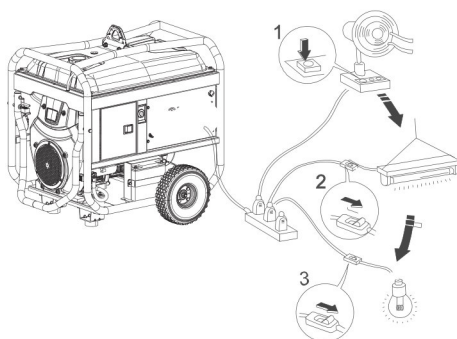


3. Prąd przemienny

Przed uruchomieniem generatora należy upewnić się, że całkowita moc obciążenia urządzeń (całkowita rezystancja, pojemność i indukcyjność) nie przekracza mocy znamionowej generatora.

NOTICE

UWAGA Praca w warunkach przeciążenia znacznie skraca żywotność generatora. Jeśli agregat prądotwórczy jest podłączony do wielu odbiorników lub urządzeń elektrycznych, należy najpierw podłączyć odbiorniki o największym poborze prądu, następnie o średnim, a na końcu o najmniejszym.



Ogólnie rzecz biorąc, obciążenia pojemnościowe i indukcyjne, a zwłaszcza urządzenia napędzane silnikami, charakteryzują się dużym prądem rozruchowym podczas uruchamiania. Poniższa tabela stanowi wskazówkę dotyczącą podłączania urządzeń elektrycznych.

Typ	Moc		Typowe urządzenie	Przykłady		
	Rozruch	Znamionowa		Urządzenie	Rozruchowe	Znamionowa
Zarówka Urządzenie grzewcze	X1	X1	Zarówka Telewizor	Zarówka 100 W	100 VA (W)	100 VA (W)
Lampa fluorescencyjna	X2	X1,5	Lampa fluorescencyjna	Lampa fluorescencyjna 40 W	80 VA (W)	60 VA (W)
Urządzenie napędowe silnika	X3 ~ 5	X2	do lodówek Wentylator elektryczny	do lodówek 150 W	450 ~ 750 VA (W)	300 VA (W)

4. Praca na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna w gaźniku będzie zbyt bogata. Moc wyjściowa spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Osiągi silnika można poprawić, montując w gaźniku dyszę główną o mniejszej średnicy i ponownie regulując śrubę pilotową. Jeśli silnik jest zawsze eksploatowany na wysokościach powyżej 1000 metrów n.p.m., modyfikację gaźnika należy zlecić autoryzowanemu dealerowi naszej firmy. W przeciwnym razie należy zmniejszyć obciążenie podczas pracy generatora. Nawet przy zastosowaniu odpowiedniego gaźnika moc silnika będzie większa, jeśli nie zostanie przeprowadzona modyfikacja gaźnika.

NOTICE

UWAGA: Jeśli gaźnik przeznaczony do pracy na dużych wysokościach zostanie zamontowany w silniku przystosowanym do niższych wysokości, uboga mieszanka paliwowo-powietrzna spowoduje spadek mocy wyjściowej silnika, jego przegrzanie i poważne uszkodzenia.

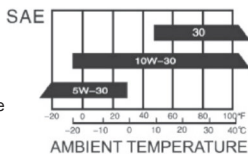
5. KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM

1. Olej silnikowy

NOTICE

UWAGA Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na osiągi i żywotność silnika. Oleje bezdetergentowe oraz oleje do silników dwusuwowych powodują uszkodzenia silnika i nie są zalecane. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju, ustawiając generator na równej powierzchni przy wyłączonym silniku.

Należy stosować olej do silników czterosuwowych o klasie eksploatacyjnej API SJ lub równoważnej i zawsze sprawdzać etykietę API na pojemniku z olejem, aby upewnić się, że zawiera litery SJ lub ich odpowiednik.



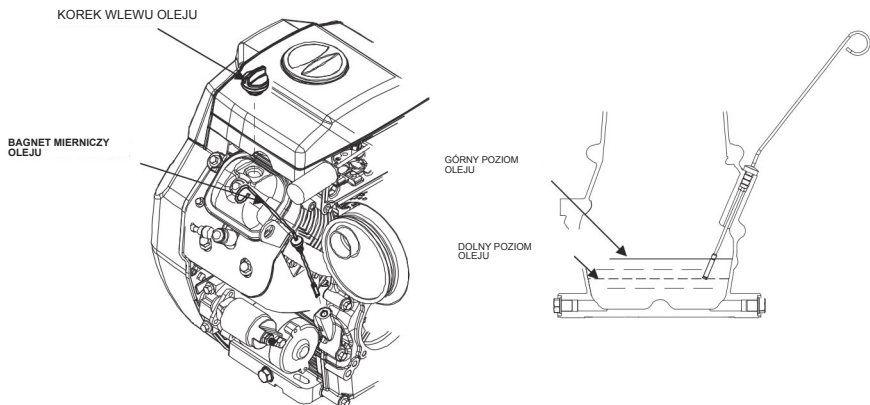
Sposób sprawdzania poziomu oleju:

Zdejmij korek wlewu oleju i wytrzyj bagnet do czysta.

Sprawdź poziom oleju, wkładając bagnet do szyjki wlewu, nie wkręcając go jednak do końca.

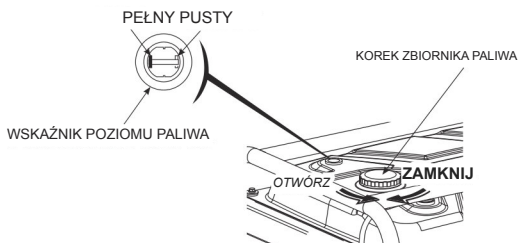
Jeśli poziom jest niski, uzupełnij zalecanym olejem do górnego oznaczenia na bagnecie.

Po uzupełnieniu nie zapomnij ponownie założyć i dokręcić bagnet.



2. Paliwo

- 1) Sprawdź wskaźnik poziomu paliwa,
- 2) Jeśli poziom paliwa jest niski, uzupełnij zbiornik. Nie napełniaj powyżej krawędzi filtra paliwa.
- 3) Po zatankowaniu załóż i dokręć korek zbiornika paliwa.



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE • Tankowanie należy przeprowadzać w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie wolno palić ani dopuszczać do powstania ognia lub iskier w miejscu tankowania silnika lub przechowywania benzyny.

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa.
- Należy unikać powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu ze skórą oraz wdychania oparów.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy stosować mieszanki oleju i benzyny ani benzyny zawierającej zanieczyszczenia.

Należy stosować benzynę o liczbie oktanowej ≥ 90 .

Zalecamy stosowanie benzyny bezołowiowej, ponieważ powoduje ona mniejsze osadzanie się osadów w silniku i na świecach zapłonowych oraz przedłuża żywotność układu wydechowego.

Nigdy nie należy używać przeterminowanej lub zanieczyszczonej benzyny ani mieszanki oleju z benzyną. Należy unikać przedostawania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.

6. URUCHAMIANIE SILNIKA

- (1) Usunąć wszystkie obciążenia z wyjścia.
- (2) Ustaw zawór paliwa w pozycji „ON”.
- (3) Ustaw dźwignię ssania w pozycji „CLOSE”.
- (4) Ustaw przełącznik generatora w pozycji „START”.

NOTICE

Nie należy zamykać ssania podczas uruchamiania silnika na ciepło

- (5) Po rozgrzaniu silnika ustaw dźwignię ssania w pozycji „OPEN”.

7. WYŁĄCZANIE SILNIKA

- (1) Ustaw przełącznik generatora w pozycji OFF.
- (2) Ustaw zawór paliwa w pozycji OFF.

NOTICE

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, należy ustawić przełącznik generatora w pozycji OFF.

8. KONSERWACJA

Dobra konserwacja jest niezbędna do bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej pracy. Pomaga również ograniczyć zanieczyszczenie powietrza.

⚠ OSTRZEŻENIE Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć silnik. Jeśli konieczne jest uruchomienie silnika, należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia.

Okresowa konserwacja i regulacja są niezbędne do utrzymania generatora w dobrym stanie technicznym. Prace serwisowe i przeglądy należy wykonywać w odstępach czasu podanych w poniższym harmonogramie konserwacji:

OKRES SERWISOWANIA RUTYNOWEGO		Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 20 godzin (3)	Co 3 miesiące lub 50 godzin (3)	Co 6 miesięcy lub 100 godzin (3)	Co rok lub 300 godzin. (3)
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	○				
	Wymiana		○		○	
Filtr powietrza	Sprawdź	○				
	Wyczyścić			○ (1)		
Pojemnik na osad	Oczyścić				○	
Świeca zapłonowa	Oczyścić				○	wymiana
Luz zaworowy	Sprawdź i wyregulować					○ (2)
Pokrywa cylindra	Wyczyścić	Co 300 godzin (2)				
a zbiornika paliwa i filtr siatkowy	Czyszczenie	Co 2 lata (2)				
Przewód paliwowy	Wymiana	Co 2 lata (2)				
Głowica cylindrów i głowica rozdzielcza typu „	Oczyszczenie głowicy z osadu węglowego	Co 125 godzin (2)				

- (1) W przypadku użytkowania w zapylnych miejscach należy przeprowadzać przeglądy częściej.
- (2) Te czynności powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę generatorów.
- (3) W przypadku częstszego użytkowania jedynie serwisowanie zgodnie z powyższymi prawidłowymi odstępami czasu może zapewnić długotrwałe działanie agregatu prądotwórczego.

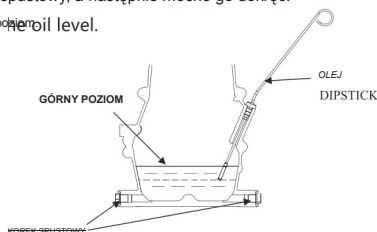


OSTRZEŻENIE Niewłaściwa konserwacja lub nieusunięcie usterki przed uruchomieniem może spowodować awarię, w wyniku której można odnieść poważne obrażenia lub ponieść śmierć. Należy zawsze przestrzegać zaleceń i harmonogramów przeglądów oraz konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1. Wymiana oleju silnikowego

Olej należy spuścić, gdy silnik jest ciepły, aby zapewnić jego całkowite i szybkie spuszczenie.

1. Wyjmij bagnet poziomu oleju i korek spustowy, aby spuścić olej.
2. Załóż ponownie korek spustowy, a następnie mocno go dokręć.
3. Uzupełnij olej i sprawdź jego poziom.



UWAGA

UWAGA Zużyty olej silnikowy może powodować raka skóry, jeśli będzie wielokrotnie pozostawał w kontakcie ze skórą przez dłuższy czas. Chociaż jest to mało prawdopodobne, o ile nie masz codziennego kontaktu z zużyтым olejem, zaleca się jednak jak najszybsze dokładne umycie rąk wodą z mydłem po kontakcie z zużyтым olejem.

Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zalecamy dostarczenie go w szczelnie zamkniętym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej lub punktu recyklingu w celu odzysku. Nie wolno wyrzucać go do śmieci ani wylewać na ziemię.

2. Konserwacja filtra powietrza

Zabrudzony filtr powietrza ogranicza przepływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu gaźnika, należy regularnie konserwować filtr powietrza. W przypadku eksploatacji generatora w miejscach o bardzo dużym zapyleniu należy przeprowadzać konserwację częściej.

UWAGA

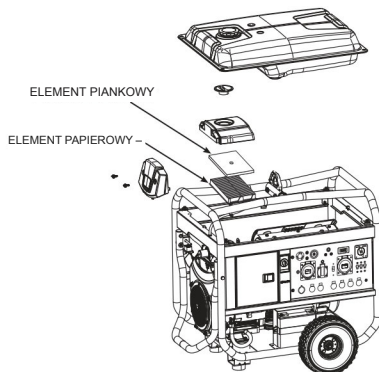
UWAGA Używanie benzyny lub łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia wkładu filtra może spowodować pożar lub wybuch. Należy używać wyłącznie wody z mydłem lub niepalnych rozpuszczalników.

UWAGA Nigdy nie uruchamiaj generatora bez filtra powietrza. W przeciwnym razie spowoduje to szybkie zużycie silnika.

- (1) Otwórz zacisk filtra powietrza i zdejmij osłonę. Sprawdź, czy wkład filtra jest kompletny i czysty.
- (2) Jeśli wkład piankowy jest zabrudzony, należy go wyczyścić:

W ciepłej wodzie lub w niepalnym rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Wlej kilka kropli oleju silnikowego na wkład i wyciśnij nadmiar oleju.

Jeśli wkład papierowy jest zabrudzony, należy kilkakrotnie postukać nim o twardą powierzchnię, a następnie przedmuchać go sprężonym powietrzem o ciśnieniu nieprzekraczającym 207 kPa od wewnątrz. Nigdy nie należy próbować szczotkować zabrudzeń, ponieważ spowodowałoby to zablokowanie kanałów wentylacyjnych. Jeśli wkład jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy.

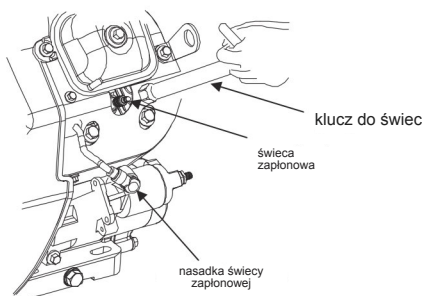


- (3) Zamontuj ponownie wkład filtra powietrza i pokrywę.

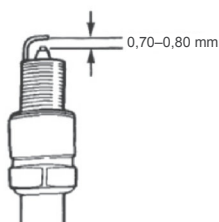
3. Konserwacja świec zapłonowych.

Zalecane świece zapłonowe: F6RTC

lub inne równoważne



- (1) Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej.
- (2) Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.
- (3) Sprawdź wzrokowo, czy izolator świecy zapłonowej nie jest pęknięty; jeśli tak, wymień świecę zapłonową na nową.
- (4) Zmierzyć odstęp między elektrodami za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby skorygować, ostrożnie wyginając elektrodę boczną. Odstęp powinien wynosić: 0,70–0,80 mm.
- (5) Sprawdź, czy podkładka świecy zapłonowej jest w dobrym stanie.
- (6) Zamontuj ponownie świecę zapłonową, dokręć ją kluczem do świec i dokręć podkładkę.



NOTICE

Należy stosować świece zapłonową o odpowiednim zakresie cieplnym.

9. PRZECHOWYWANIE



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć kontaktu z gorącym silnikiem lub układem wydechowym, co może spowodować

oparzeń lub pożaru. Przed przechowywaniem generatora należy poczekać, aż silnik ostygnie.

W przypadku przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy upewnić się, że miejsce przechowywania jest wolne od nadmiernej wilgoci i kurzu.

(1) Spuść paliwo ze zbiornika.

⚠ OSTRZEŻENIE Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach może wywołać wybuch. Spuszczaj paliwo w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Podczas tej czynności nie wolno palić ani dopuszczać do obecności otwartego ognia lub iskier w pobliżu.

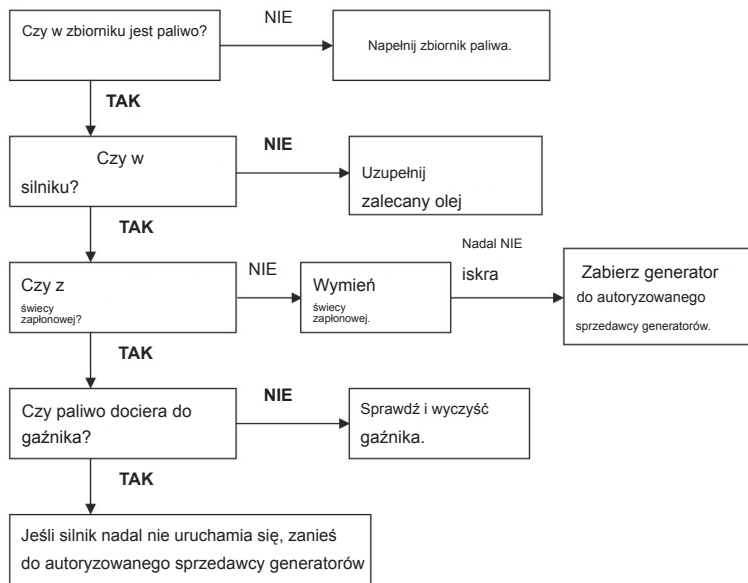
(2) Odkręć bagnet poziomu oleju i odkręć śrubę spustową z skrzyni korbowej, aby całkowicie spuścić olej. Następnie wkręć śrubę spustową i wlej świeży olej do górnego znaku, a na koniec ponownie zamontuj prawidłowo pręt pomiarowy poziomu oleju.

(3) Wyjmij świecę zapłonową i wlej do cylindra około jednej łyżki stołowej czystego oleju silnikowego. Obróć silnik kilkakrotnie, aby rozprowadzić olej, a następnie ponownie zamontuj świecę zapłonową.

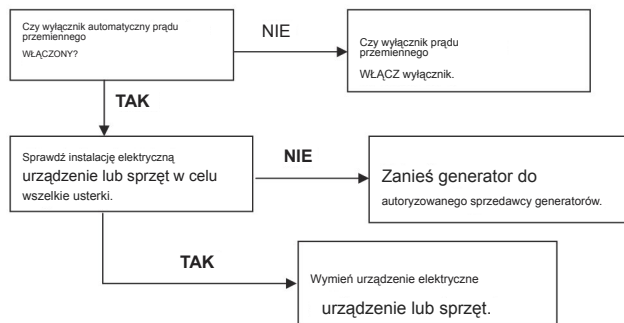
(4) Umieść generator w czystym miejscu.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Silnik nie uruchamia się:



Brak zasilania:



11. DANE TECHNICZNE

	Pozycja	10 kW		
Silnik benzynowy	Typ silnika benzynowego	R740(D)		
	Typ silnika benzynowego	2 cylindry, 4-suwowy, z wymuszonym chłodzeniem powietrzem		
	Pojemność skokowa (cm³)	739		
	Układ zapłonowy	Magneto tranzystorowe		
	Pojemność zbiornika paliwa (l)	42		
	Zużycie paliwa (g/(kW-h))	≤ 374		
	Czas pracy ciąglej 50% 100%	13 h – 6,5 h		
Generator	Częstotliwość znamionowa (Hz)	50 60		
	Napięcie znamionowe (V)	220 230 220/380 230/400		
	Znamionowa moc wyjściowa (kW)	10	11	12
	Maksymalna moc wyjściowa (kW)	11	12	13
Zestaw prądotwórczy	Długość (mm)	825		
	Szerokość (mm)	656		
	Wysokość (mm)	827		
	Masa netto (kg)	160		
	Faza	Jednofazowe/trójfazowe		
Akcesoria ogólnego przeznaczenia	Duży filtr powietrza	•		
	Duży tłumik	•		
	Duży zbiornik paliwa	•		
	Wskaźnik poziomu paliwa	•		
	Woltomierz	•		
	Automatyczna regulacja napięcia	•		
	System ostrzegania o poziomie oleju	•		
	Wylłącznik bez bezpiecznika	•		
	Akcesoria do rozruchu elektrycznego	- / •		

Uwagi: • oznacza dostępność, - oznacza niedostępność

